



connect with confidence.

CiS systems s.r.o. - Zámecká 626 - CZ - 463 65 Nové Město p.S.

Sz. P. Mariusz Kamiński
Minister für Inneres und Verwaltung

Namenskürzel	Telefon	E-Mail	Datum
AV	+420 482 412 392	a.vornhagen@cis-europe.eu	19.03.2020

Wiedereröffnung der Grenzübergänge PL - CZ

Sehr geehrter Herr Minister,

CiS systems s.r.o. ist eine tschechische Firma im Dreiländereck Polen, Tschechien, Deutschland. Wir entwickeln und produzieren seit fast 25 Jahren hier in der Isergebirgs-Region an drei Standorten Kabelgarnituren.

Ein Großteil unseres Geschäftes sind Produkte für die Medizintechnik welche unsere Kunden für die Herstellung von, gerade in der jetzigen Zeit dringend benötigten, Geräten für Notbeatmung, Anästhesie, Inkubation, Diagnose- und Analyse dringend benötigen. Ebenso lebensnotwendige Maschinen zur Reinigung und Desinfektion von Krankenhausausstattungen.



(siehe Anlage, Kundenschreiben vom 19.03.2020 mit bitte um Priorisierung)

CiS systems s.r.o. stützt sich dabei auf 120 langjährige, qualifizierte und hochmotivierte Mitarbeiter aus Polen, welche aus den grenznahen Gebieten der Region des Zgorzelec powiat (Zawidów, Bogatynia, Sieniawka, Zgorzelec, Lesna). Die Schließung der regionalen polnischen Grenzübergänge am 15. März 2020 verhindert, dass unsere Mitarbeiter zu ihren Arbeitsstellen pendeln können und lassen sie und 120 Familien ohne Einkommen zurück.

CiS systems s.r.o.
Firmensitz Tschechien
Zámecká 626
CZ 463 65 Nové Město p.S.
Tel. +420 482 465 500
Fax. +420 482 465 511

CiS systems s.r.o.
Betrieb Hejnice
Petra Bezruč 22
CZ 463 62 Hejnice
Tel. +420 482 412 400
Fax. +420 482 412 453

CiS systems s.r.o.
Betrieb Ludvíkov p.S.
Ludvíkov 92
CZ 463 65 Nové Město p.S.
Tel. +420 482 360 111
Fax. +420 482 360 126

CiS electronic GmbH
Firmensitz Deutschland
Europark Fichtenhain A15
D - 47807 Krefeld
Tel. +49 21 51 37 87 0
Fax. +49 21 51 37 87 11

CiS automotive SRL
Firmensitz Rumänien
Str. Aleea Salcamilor, Nr. 18
RO-555400 Copsa Mica
Tel.: +40 269 503910
Fax: +40 269 503924
www.cis-europe.eu
info@cis-europe.eu

CiS systems s.r.o., eingetragen im Handelsregister bei Krajský soud v Ústí n.L., C 12744
Steuer-Nr.: 25024698, Ust.-Id.-Nr.: CZ25024698
Geschäftsführer: Peter M. Wöllner, Doris Wöllner, Dipl.-Ing. Axel Vornhagen

Bankverbindung:
Česká spořitelna, a.s. / EUR Kto.-Nr.: 603 792/0800; IBAN CZ79 0800 0000 0000 0060 3792
Česká spořitelna, a.s. / CZK Kto.-Nr.: 603 602/0800; IBAN CZ68 0800 0000 0000 0060 3602

Wir als CiS systems s.r.o. unterstützen als Arbeitgeber alle Maßnahmen die Ausbreitung des Corona-Virus zu verlangsamen, wir sind aber auch als systemrelevanter Hersteller von kritischen Komponenten verpflichtet die Ausbringung der komplexen Garnituren sicherzustellen bzw. zu erhöhen.

Dazu brauchen wir dringend unsere hochqualifizierten polnischen Kollegen aus der Region.

Im Namen unserer 120 polnischen Mitarbeiter und Ihrer Familien, unserer Firma und unserer Kunden und dem gemeinsamen Ziel, diese Krise so schnell und gut wie möglich zu bewältigen, wenden wir uns an Sie Herr Minister mit dem dringenden Appell um Unterstützung der ganzen Grenzregion.

Es steht viel auf dem Spiel, auch dass nach der Krise, die Arbeitsplätze im Dreiländereck noch für Wohlstand sorgen.

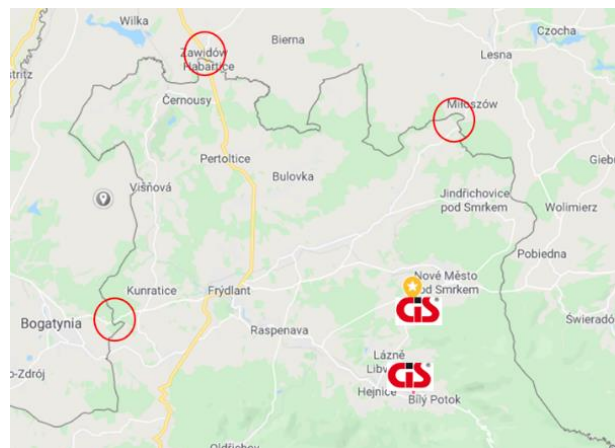
Bitte öffnen sie folgende Grenzübergänge

Zawidów – Habartice

Bogatynia – Frýdlant

Lesna - Horní Řasnice

für Pendler schnellstmöglich.



Vielen Dank für Ihre Unterstützung.

Mit freundlichen Grüßen



Geschäftsführung CiS systems s.r.o.
Axel Vornhagen

In der Anlage befindet sich ein Schreiben unseres Kunden Weinmann vom 18.03.2020.



connect with confidence.



WEINMANN Emergency Medical Technology GmbH + Co. KG
Postfach 57 01 53 • 22770 Hamburg • GERMANY

An unsere Lieferanten

Datum: 18 März 2020

Allgemeine Ankündigung Außergewöhnliche Umstände aufgrund des Corona-Virus

Sehr geehrte Damen und Herren,

in dieser außergewöhnlichen Zeit rund um das Corona-Virus möchten wir kurz und knapp auf die **Bedeutung** der Belieferung unserer **Zukaufteile aus Ihrem Haus** hinweisen.

WEINMANN Emergency liefert **mobile Beatmungsgeräte** für die Versorgung von Covid 19 - Patienten. Zum Zeitpunkt der flächendeckenden und enorm schnellen Ausbreitung der Corona-Virus-Fälle weltweit ist es **überaus wichtig, uns vorrangig zu beliefern und unsere Bestellungen bevorzugt zu behandeln**. Als **Medizinproduktehersteller** zählen wir zur **kritischen Infrastruktur**, die aufrechterhalten werden muss.

Wir möchten Sie deshalb bitten, uns mit höchster Priorität zu beliefern.

Sie tragen damit maßgeblich dazu bei, dass wir gemeinsam die Versorgung sicherstellen und im täglichen Kampf gegen das Virus Leben retten können.

Mit freundlichen Grüßen

WEINMANN Emergency
Medical Technology GmbH + Co. KG

Philipp Schroeder
Geschäftsführer
Chief Operating Officer

André Schulte
Geschäftsführer
Chief Executive Office

Seite 1 von 1

Firmensitz
WEINMANN Emergency
Medical Technology GmbH + Co. KG
Frohösestraße 12 • 22525 Hamburg
T: +49 40 88 18 96-0 Zentrale
F: +49 40 88 18 96-480 Zentrale
www.weinmann-emergency.de

Zentrum für Produktion, Logistik, Service
WEINMANN Emergency
Medical Technology GmbH + Co. KG
Siebenstücken 14 • 24568 Henstedt-Ulzburg

Geschäftsführung
Dipl.-Volkw. Marc Griefahn
Dipl.-Kfm. Philipp Schroeder
Dipl.-Volkw. André Schulte

Registrierungsamt
Amtsgericht Hamburg
Abt. A, Nr. 115967
USt-IdNr. DE286367727
WEEE-Reg.-Nr. DE 47913245

Gläubiger-ID
DE35ZZZ00000353971

Komplementär
WEINMANN Emergency
Management GmbH, Hamburg

Registrierungsamt
Amtsgericht Hamburg
Abt. B, Nr. 38144

Zertifiziertes QM-System
EG-Richtlinie 93/42/EWG, Anh. II
(EN ISO 9001/EN ISO 13485)

Bankverbindungen

Deutsche Bank AG Hamburg
IBAN DE87 2007 0000 0048 9639 00
SWIFT DEUTDE33

Hamburger Sparkasse AG
IBAN DE44 2005 0550 1032 2626 67
SWIFT HASPDE33

Commerzbank AG Hamburg
IBAN DE14 2004 0000 0632 0071 00
SWIFT COBADE33